

## **Artículo 10, numeral 28, Ley de Acceso a la Información Pública**

**Informe Mes Abril 2021 de Pertenencia Sociolingüística**

**Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguán, departamento de San Marcos.**



### **1. Descripción de la recopilación de los datos**

El proceso de recopilación de datos, posee un enfoque institucional para la obtención de datos de los usuarios que se atendieron durante el mes de abril del año dos mil veintiuno, en referencia a los servicios que se prestan en el Bufete Popular ubicado en el Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguán, departamento de San Marcos.

No.	SEXO		RANGO DE EDAD			PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA	LADINO O MESTIZO	MAYA	XINKA	GARÍFUNA	OTRO
	FEMENINO 	MASCULINO 	12-29 AÑOS	30-59 AÑOS	60 + AÑOS						
61	x			X		12		X			
56	x			X		25	X				
11	x				X	12		X			
26		X		X		12	X				
19		X	X			25		X			
08		X		X		12		X			

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA						
1) Achi	5) Ch'orti'	9) Jakalteco/Popti'	13) Mopán	17) Q'eqchi'	21) Tz'utujil	25) Español
2) Akateko	6) Chuj	10) Kaqchikel	14) Poqomam	18) Sakapulteco	22) Uspanteko	26) Multilingüe
3) Awakateco	7) Itza'	11) K'iche'	15) Poqomchi'	19) Sipakapense	23) Garífuna	
4) Chalchiteco	8) Ixil	12) Mam	16) Q'anjob'al	20) Tektiteco	24) Xinka	

**OBSERVACIÓN:** La recopilación de datos del presente formulario, es únicamente con fines estadísticos en cumplimiento de lo establecido en los Artículos: 10, 14, 16, 17, 18, 19 y 25 del Decreto No.19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Idiomas Nacionales; 6 del Acuerdo Gubernativo No. 320-2011, Reglamento de la Ley de Idiomas Nacionales; y, 10 Numeral 28 del Decreto No. 57-2008 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Acceso a la Información Pública.

## 2. Análisis de los datos recabados y descripción de adecuación de servicios

De la revisión y análisis de los datos recabados, durante el mes de abril del año 2021, se atendió un total de:

- Ciento Ochenta y Un Usuarios (181) atendidos. En los siguientes idiomas:
- Setenta y Cinco (75) usuarios en idioma español.
- Ciento seis (106) usuarios en idioma Mam.

## 3. Descripción de las calidades de los servidores

En el Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguán, se atiende a diario a cada usuario que requiere los servicios que se prestan en el Bufete Popular, actualmente el Señor: Bonifacio Ramos Ramírez, Originario del municipio de Ixchiguán, quien tiene el puesto de: Auxiliar de Servicios, realiza la tarea de: Traductor Bilingüe, al momento de que la Asistente Administrativo realiza la recopilación de datos del requirente y le da ingreso a la petición planteada por el usuario, de esta forma se logra satisfacer la necesidad requerida en cuanto a las personas con pertinencia sociolingüística.

- Los usuarios que únicamente hablan español, son atendidos por la Asistente Administrativo del Centro de Administración de Justicia y Bufete Popular del CAJ.

#### 4. Identificación institucional:

Rótulos en la entrada a cada uno de los edificios tanto de: **Coordinación Local como del Bufete Popular.**

#### Interpretaciones realizadas durante el mes de abril del año 2021.

- El Centro de Administración de Justicia del municipio de Ixchiguán, departamento de San Marcos en cumplimiento a la Ley de Acceso a la Información, Decreto Número: 57-2008, Artículo 10, Numeral 28. Rinde informe sobre usuarios con Pertinencia Sociolingüística: Actualmente solo se brinda atención en un Idioma Indígena el cual es: MAM. En virtud que es el único que se habla en los pueblos mayas del departamento de San marcos.
- Las interpretaciones realizadas durante el presente mes de abril en Idioma Mam fueron: **Ciento Seis (106) tanto sexo femenino como masculino.**
- Se llevó a cabo en el Salón Municipal del Municipio de Ixchiguán, una conferencia impartida por la Administradora del CAJ, en relación al Tema: Escuela para Padres en conjunto con elementos de la Policía Nacional Civil del Municipio de Ixchiguán, se contó con la participación de una Intérprete del Organismo Judicial quien labora en el Centro de Mediación de este Municipio, la misma realizo la tarea de pertinencia Sociolingüística.

Licda: Thelmy Miranda Navarro.

Administradora CAJ-Ixchiguàn.  
San Marcos.